



Rapport annuel Jahresbericht 2016

Les métiers des domaines de la santé, du social et
de l'intendance tournés vers l'avenir.

Berufe im Gesundheits-, Sozial- und
Hauswirtschaftsbereich sind zukunftsorientiert.



Sommaire

Inhaltsverzeichnis

4-5

Préambule
Präambel

6-7

Les métiers de la santé,
du social et de l'inten-
dance
Berufe im Gesund-
heits-, Sozial- und
Hauswirtschaftsbereich

8

Nos formations
Unsere Ausbildungen

9

Nombre de CFC/AFP
délivrés en 2016
Anzahl ausgestellter
EFZ/EBA 2016

10

Découvrir les métiers
Entdecken Sie die
Berufe

11

Les activités de forma-
tion en chiffres
Die Ausbildungen in
Zahlen

12-15

Evaluation
2016/2017
Beurteilung
2016/2017

16

L'OrTra en chiffres
Die OrTra in Zahlen

17

Nos membres
Unsere Mitglieder

18

Organisation
Organisation

19-21

Instructeurs, -trices
Nominations
Instruktoren/innen
Ernennungen

22-24

Bilan intermédiaire
Zwischenbilanz

25

Répartition des re-
cettes et dépenses
2016
Verteilung der Einna-
hmen und Ausgaben
2016

26

Remerciements
Verdankungen



Préambule

"Merci à tous nos partenaires qui permettent à nos métiers de se positionner parmi les métiers les plus choisis par les jeunes."

L'année 2016 a été marquée par la nomination à la présidence de l'OrTra Santé-Social Valais de Mme Anne-Marie Sauthier-Luyet. Mme Anne-Marie Sauthier-Luyet, est très engagée dans le domaine de la formation et sur le plan politique. Formatrice d'adultes, consultante indépendante, Mme Sauthier-Luyet est également députée au Grand Conseil valaisan depuis 2005, cheffe du Groupe PLR des 3 Districts du Centre au Grand Conseil et présidente du Conseil de l'égalité de la famille. Avec le soutien de sa nouvelle présidente et le comité actuellement en place, l'OrTra Santé-Social Valais a pu poursuivre l'important travail entrepris jusqu'ici et s'impliquer dans les projets cantonaux actuels.

La certification ISO 29990:2010 obtenue en fin d'année 2015 nous a permis de consolider les bases de notre organisation tant sur le plan administratif que sur le plan pédagogique.

L'OrTra Santé-Social Valais a poursuivi sa mission de promotion des métiers en participant au salon des métiers « Your Challenge » de Martigny du 8 au 13 février 2016.

En 2016, nous avons également eu le privilège de soutenir notre championne valaisanne ASSC 2015, Andrea Summermatter, lors des championnats suisses d'ASSC à St-Gall. Bravo Andrea pour ta magnifique prestation. Notre secrétaire générale membre du comité d'organisation des championnats suisses a pu vivre de l'intérieur ses championnats. Les prochaines sélections valaisannes sont déjà agendées du 20 au 25 février 2018.

Les nouvelles ordonnances des gestionnaires en intendance CFC et des employées en intendance AFP sont entrées en vigueur 2016. Le travail de mise à jour et d'adaptation a pu être réalisé dans les temps.

Nous nous réjouissons de pouvoir continuer notre activité dans un esprit de qualité et de partenariat. L'année 2017 s'annonce déjà riche en actions et projets pour la mise en valeur des métiers de la santé, du social et de l'intendance.

Anne-Marie Sauthier - Présidente

Beatrice Martig - Vice-présidente

Laurence Fournier - Secrétaire générale



Christine Bregy
Laurence Fournier
Anne-Marie Sauthier-Luyet
Beatrice Martig

Präambel

«Herzlichen Dank unseren Partnern, die es ermöglichen, dass unsere Berufe sich zu den meist gewählten Grundbildungen unter den Jugendlichen positionieren konnten.»

Das Jahr 2016 stand im Zeichen der Wahl von Anne-Marie Sauthier-Luyet zur Präsidentin der OrTra Gesundheit und Soziales Wallis. Frau Anne-Marie Sauthier-Luyet ist sehr engagiert in Bildung und Politik. Neben ihren Tätigkeiten als Erwachsenenbildnerin und selbstständiger Beraterin sitzt Frau Sauthier-Luyet seit 2005 als Abgeordnete im Walliser Grossen Rat. Sie ist Vorsitzende der Gruppe FDP der 3 Bezirke des Zentrums im Grossen Rat und präsidiert den Rat für Gleichstellung und Familie. Mit Unterstützung der neuen Präsidentin und dem Vorstand konnte die OrTra Gesundheit und Soziales Wallis ihre wichtige Arbeit weiterführen und sich in den aktuellen kantonalen Projekten einbringen.

Das Ende 2015 erlangte ISO 29990:2010-Zertifikat, erlaubte es uns, die Grundlagen der Organisation auf administrativer und pädagogischer Ebene zu konsolidieren.

Die OrTra Gesundheit und Soziales Wallis hat ihre Zielsetzung, sich für die Berufspromotion einzusetzen, mit der Teilnahme an der Berufsmesse „Your Challenge“ in Martigny vom 8. bis 13. Februar 2016 verfolgen können.

2016 hatten wir das Privileg, unsere FaGe-Walliser Meisterin Andrea Summermatter an den FaGe-Schweizer Meisterschaften in St. Gallen unterstützen zu dürfen. Bravo Andrea für deine wunderbare Leistung. Unsere Geschäftsführerin, Mitglied des Organisationskomitees der Schweizer Meisterschaften, konnte die Meisterschaften hautnah miterleben. Die nächsten Walliser Selektionen sind bereits zwischen dem 20. und 25. Februar 2018 geplant.

Die neuen Verordnungen für die Fachpersonen Hauswirtschaft EFZ und die Hauswirtschaftspraktiker EBA sind 2016 in Kraft getreten. Die Aktualisierungen und Anpassungen konnten fristgerecht realisiert werden.

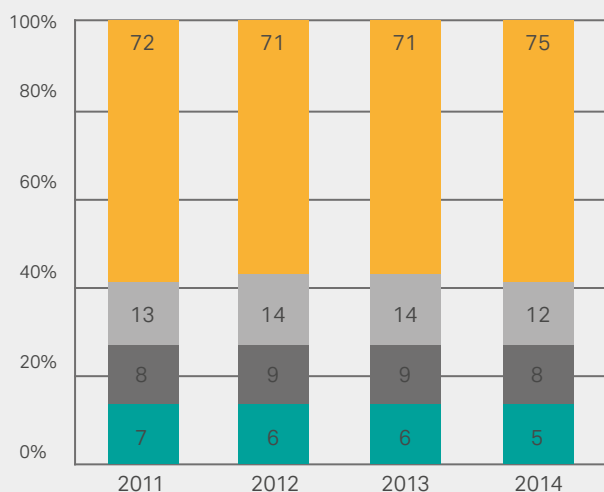
Wir freuen uns darauf, unsere Tätigkeiten mit Qualitätssinn und partnerschaftlich weiterzuführen. Das Jahr 2017 zeigt sich bereits reich an Aktivitäten und Projekten, um die Berufe der Bereiche Gesundheit, Soziales und Hauswirtschaft ins rechte Licht zu rücken.

Anne-Marie Sauthier - Präsidentin
Beatrice Martig - Vize-Präsidentin
Laurence Fournier - Geschäftsführerin

Les métiers de la santé, du social et de l'intendance

Les métiers de la santé, du social et de l'intendance ont le vent en poupe et attirent de nombreux jeunes. Selon les chiffres de l'office fédéral de la statistique, le métier d'assistant en soins et santé communautaire CFC arrive au 3^e rang et celui d'assistant socio-éducatif CFC au 4^e rang des formations les plus souvent choisies parmi plus de 230 formations professionnelles initiales proposées.

Satisfaction des jeunes à l'égard de leur solution actuelle



Le choix d'une profession et la recherche d'une place d'apprentissage sont des processus importants. Ils commencent pendant la scolarité obligatoire lorsque les jeunes ont entre 13 et 16 ans. Plus de 70% des jeunes qui ont commencé une formation professionnelle initiale en 2014 suivent une formation dans la profession souhaitée. Cette part est stable depuis des années.

Les dix formations professionnelles initiales les plus souvent choisies

Profession

Employé de commerce CFC	14 637
Gestionnaire du commerce de détail CFC	5212
Assistant en soins et santé communautaire CFC	4125
Assistant socio-éducatif CFC	3061
Installateur-électricien CFC	2168
informaticien CFC	1959
Cuisinier CFC	1772
Logisticien CFC	1649
Polymécanicien CFC	1613
Dessinateur CFC	1605

En Suisse, quelques 230 formations professionnelles initiales sont proposées. Les dix formations professionnelles initiales les plus souvent choisies en 2014 représentaient à peine la moitié des nouveaux contrats d'apprentissage conclus.

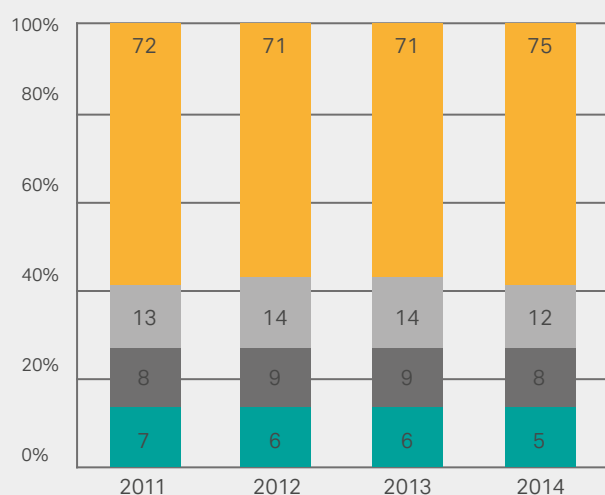
■ Apprentissage souhaité ■ Autre apprentissage ■ Ne sait pas / pas de réponse ■ Apprentissage second choix

Source : La formation professionnelle en Suisse – Faits et chiffres 2016

Berufe im Gesundheits-, Sozial- und Hauswirtschaftsbereich

Berufe im Gesundheits-, Sozial- und Hauswirtschaftsbereich sind beliebt und ziehen zahlreiche Jugendliche an. Gemäss Zahlen vom Bundesamt für Statistik ist Fachfrau/-mann Gesundheit EFZ an 3. Stelle und Fachfrau/-mann Betreuung EFZ an 4. Stelle der meistgewählten beruflichen Grundbildungen. Insgesamt werden mehr als 230 Grundbildungen angeboten.

Zufriedenheit der Lernenden mit der Berufswahl



Die Berufswahl und die Suche nach einer Lehrstelle sind wichtige Prozesse. Sie beginnen während der obligatorischen Schulzeit im Alter zwischen 13 und 16 Jahren. Mehr als 70 Prozent der Jugendlichen, welche 2014 eine berufliche Grundbildung begonnen haben, machen die Ausbildung in ihrem Wunschberuf. Dieser Anteil ist seit Jahren konstant.

Die zehn meistgewählten beruflichen Grundbildungen

Berufe

Kaufmann/-frau EFZ	14 637
Detailhandelsfachmann/-frau EFZ	5212
Fachmann/-frau Gesundheit EFZ	4125
Fachmann/-frau Betreuung EFZ	3061
Elektroinstallateur/in EFZ	2168
Informatiker/in EFZ	1959
Koch/Köchin EFZ	1772
Logistiker/in EFZ	1649
Logistiker/in EFZ	1613
Zeichner/in EFZ	1605

In der Schweiz stehen rund 230 berufliche Grundbildungen zur Wahl. Die zehn meistgewählten beruflichen Grundbildungen 2014 deckten knapp 50 Prozent der neu abgeschlossenen Lehrverhältnisse ab.

■ Wunschberuf ■ Berufslehre ist 2. Wahl ■ weiss nicht / keine Angabe ■ Lehrstelle in einem anderen Beruf

Quelle : Berufsbildung in der Schweiz – Fakten und Zahlen 2016

Nos formations

Les cours interentreprises complètent la formation au sein de l'établissement d'apprentissage.

Ils permettent de simuler des situations réelles en offrant des possibilités élargies (choix du rythme d'exécution, focalisation, expérimentation, comparaison et réflexion) qui ne peuvent pas toujours être réalisés dans l'établissement.

Les cours interentreprises aident les personnes en formation à réfléchir à leur propre pratique professionnelle et favorise la rencontre entre apprentis venus de différentes institutions.

L'OrTra SSVs dispense les cours interentreprises des 5 formations suivantes :

- Assistant en soin et santé communautaire (CFC)
- Assistant socio-éducatif (CFC)
- Aide en soins et accompagnement (AFP)
- Gestionnaire en intendance (CFC)
- Employé en intendance (AFP)

Nous organisons également des cours de formation continue.

Unsere Ausbildungen

Die überbetrieblichen Kurse ergänzen die Ausbildung im Lehrbetrieb.

Sie erlauben es, reale Situationen zu simulieren und bieten erweiterte Möglichkeiten (Ausführungsrhythmus wählen, fokussieren, experimentiert, vergleichen und reflektieren), welche im Betrieb nicht immer realisierbar sind.

Die überbetrieblichen Kurse helfen den Personen in Ausbildung, über ihre persönliche Berufspraxis nachzudenken und fördern den Austausch zwischen den Lernenden aus den verschiedenen Institutionen.

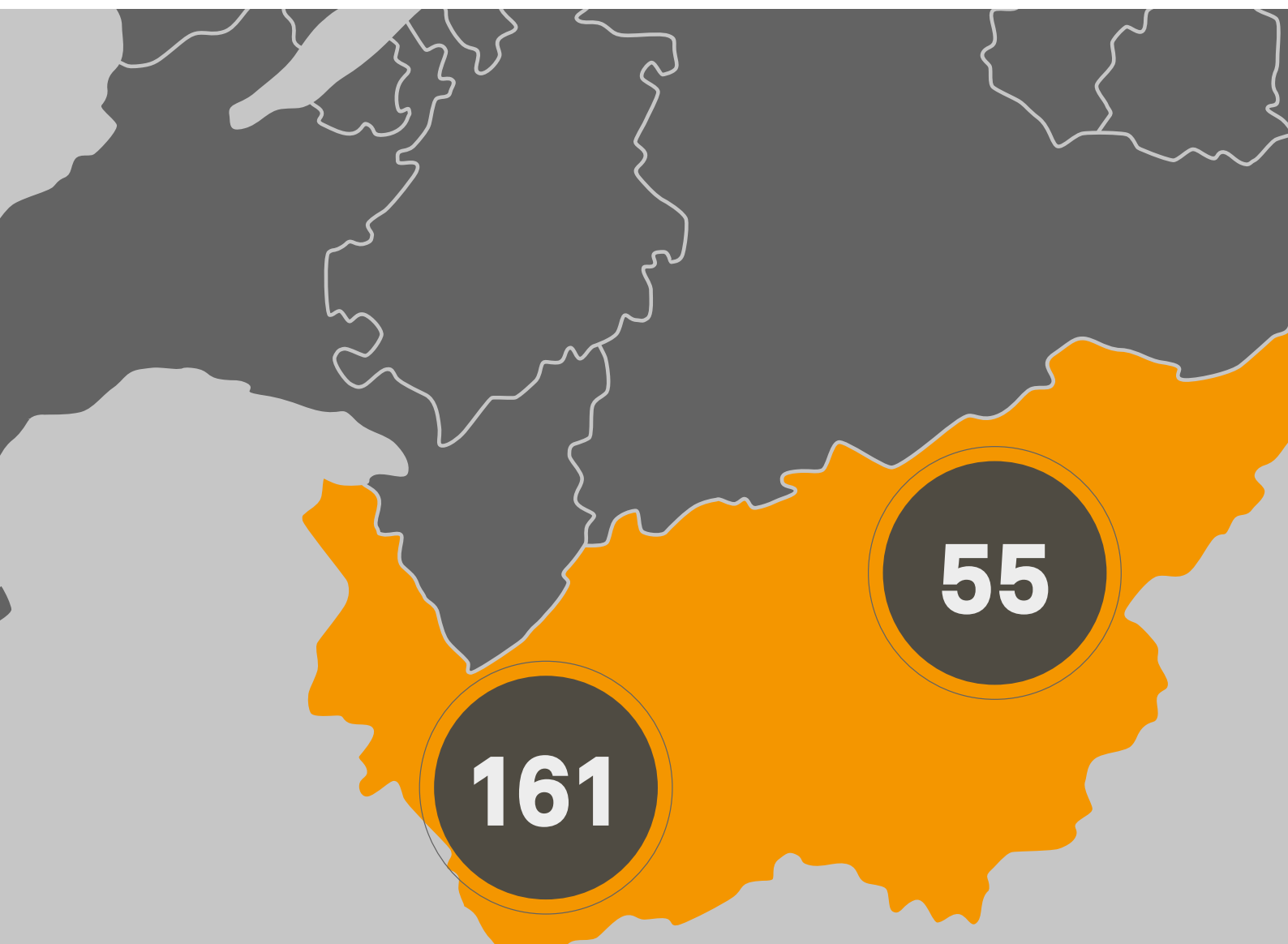
Die OrTra SSVs organisiert überbetriebliche Kurse für folgende 5 Ausbildungen:

- Fachfrau/mann Gesundheit (EFZ)
- Fachfrau/mann Betreuung (EFZ)
- Assistent/in Gesundheit und Soziales (EBA)
- Fachfrau/mann Hauswirtschaft (EFZ)
- Hauswirtschaftspraktiker/in (EBA)

Wir organisieren ebenfalls Weiterbildungskurse.

Nombre de CFC/AFP délivré en 2016

Anzahl ausgestellter EFZ/EBA 2016



	ASE/FaBe	ASSC/FaGe	GEI/ FaHw	EEi/ HWP	ASA/AGS	Total
Bas-Valais / Unterwallis	73	58	9	15	6	161
Validation des acquis / Validierung BL	8	25	4	-	4	41
Haut-Valais / Oberwallis	16	29	1	-	9	55

Découvrir les métiers d'une manière différente.
Entdecken Sie die Berufe auf eine andere Art
und Weise.



Les activités de formation en chiffres

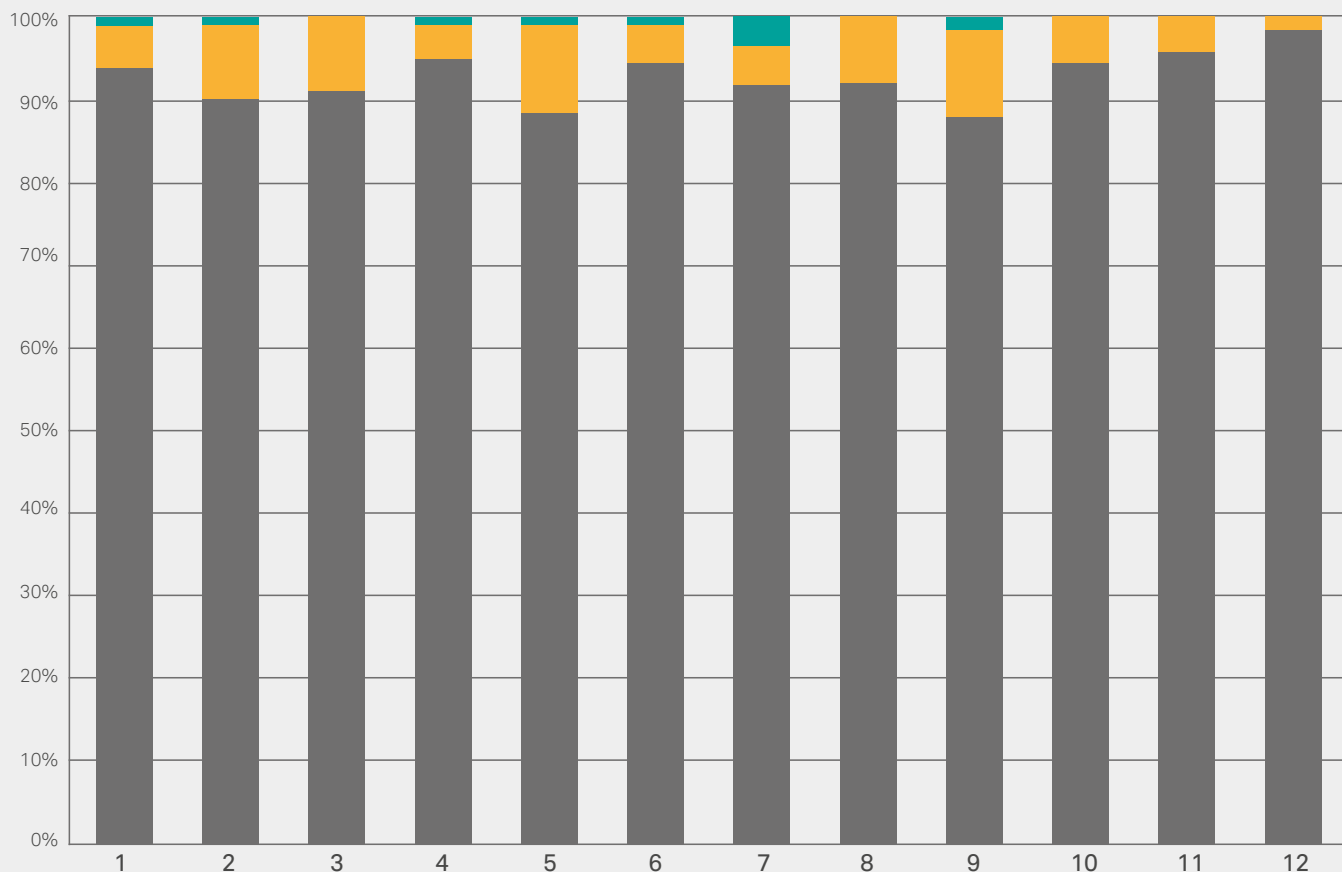
Die Ausbildungen in Zahlen

Nombre d'apprentis Lernende Anzahl				
	2013/2014	2014/2015	2015/2016	2016/2017
ASSC CFC (Ecole des métiers 3+1)				
FaGe EFZ (Oberwalliser Mittelschule)	296	316	306	310 + 9
ASE CFC(Ecole des métiers 3+1)				
FaBe EFZ(Oberwalliser Mittelschule)	260	264	269	267 + 6
GEI CFC FaHw EFZ	18	26	25	30
ASA AFP AGS EBA	38	38	36	37
EEI AFP	666	687	676	711

Nombre de formations continues Anzahl Weiterbildungen	
2011/2012	4
2012/2013	6
2013/2014	8
2014/2015	14
2015/2016	33
2016/2017	48

	Nombre de journées de cours interentreprises Anzahl üKs	Nombre de formations continues Anzahl Weiterbildungen
2013/2014	350	8
2014/2015	365	14
2015/2016	540	33
2016/2017	490	48

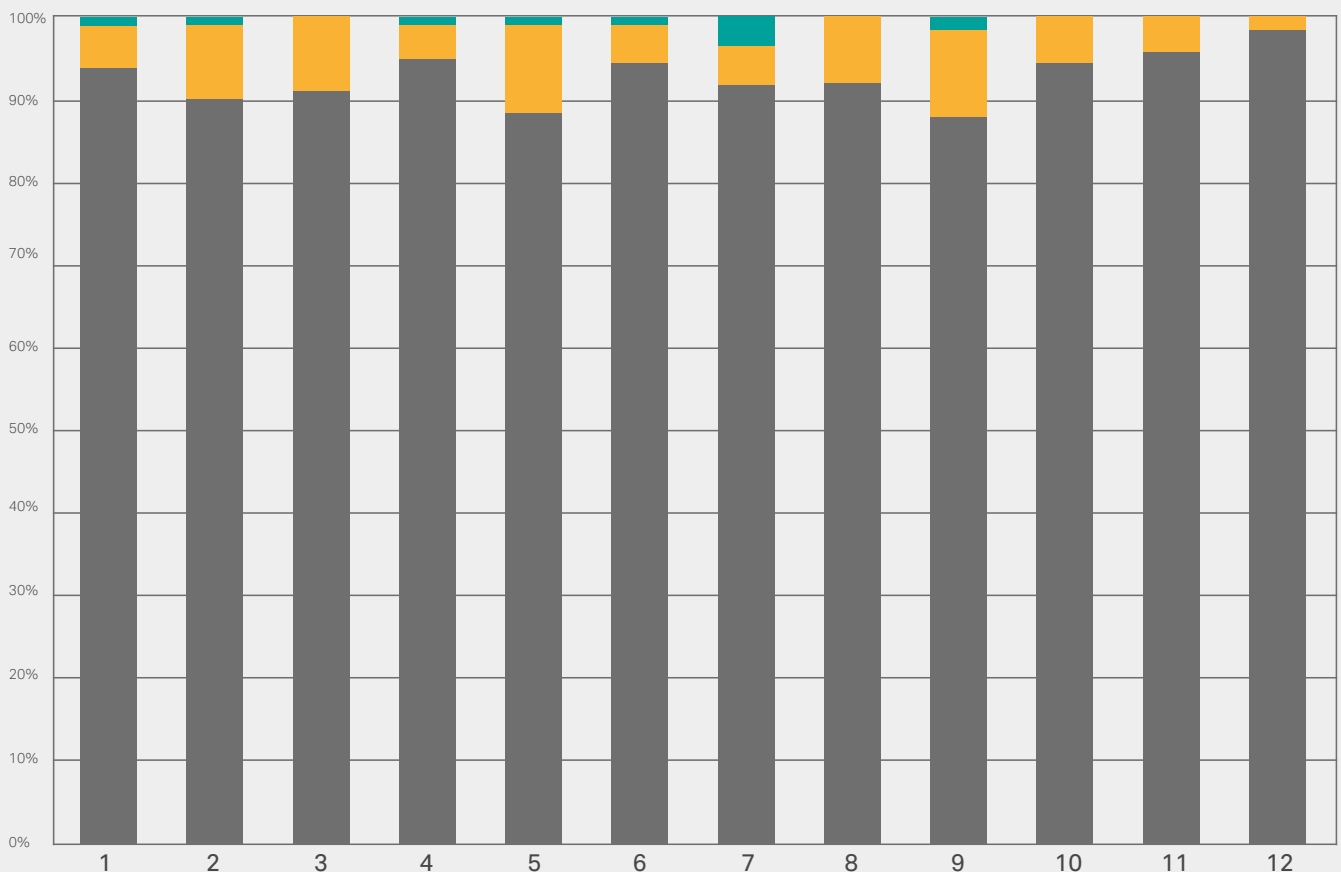
Evaluation des CIE 2016/2017



- | | | | |
|--|---|--|--|
| 1. Je suis clairement informé-e du contenu et des objectifs du cours. | 2. Le contenu du cours et son déroulement étaient variés et intéressants. | 3. Le contenu du cours était principalement ciblé sur la pratique professionnelle. | 4. Le cours me sera utile dans ma pratique professionnelle. |
| 5. J'ai pu m'exprimer et faire part de mon expérience durant le cours. | 6. Les exercices sont variés et les consignes sont claires. | 7. Le matériel mis à disposition pour les exercices pratiques était approprié. | 8. L'organisation du cours (lieu, repas, pause, salles) m'a convenu. |
| 9. J'ai participé à ce cours activement. | 10. J'ai apprécié la qualité du cours et cet/te instructeur,-trice | 11. Cet(te) instructeur(trice) m'est apparu dynamique et intéressant(e) | 12. Selon moi, cet(te) instructeur(trice) maîtrise le contenu de son cours |

Totalement en accord
 Partiellement en accord
 Partiellement en désaccord
 Totalement en désaccord

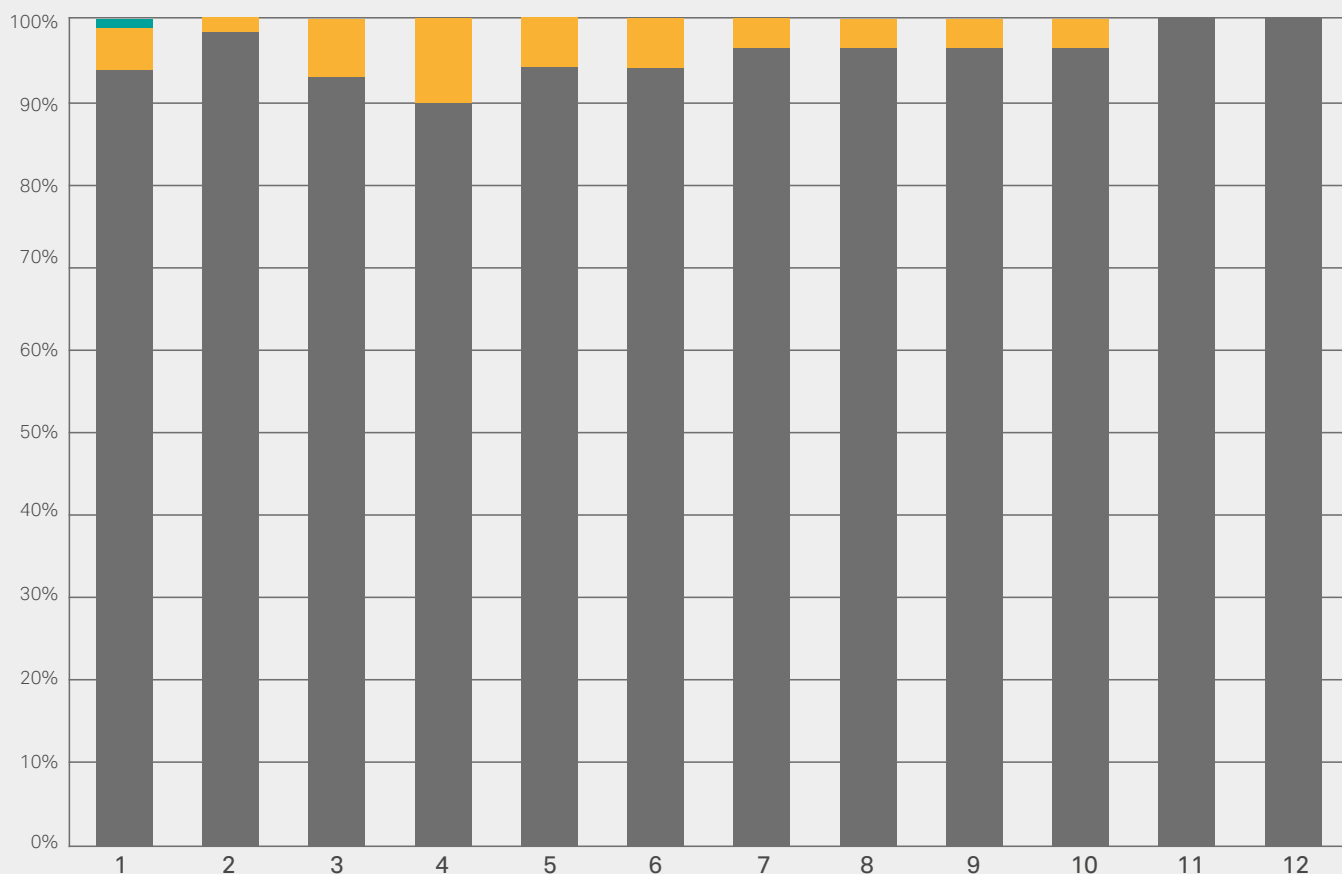
üK-Beurteilung 2016/2017



- | | | | |
|--|--|---|--|
| 1. Ich bin klar über den Inhalt und die Ziele des Kurses informiert. | 2. Der Inhalt und der Ablauf des Kurses waren abwechslungsreich und interessant. | 3. Der Inhalt des Kurses war hauptsächlich auf die Berufspraxis orientiert. | 4. Der Kurs wird mir im beruflichen Alltag nützlich sein. |
| 5. Ich konnte meine Erfahrungen während des Kurses einbringen. | 6. Die Übungen sind abwechslungsreich und die Anweisungen klar. | 7. Das vorhandene Material war für die praktischen Übungen geeignet. | 8. Die Qualität des Kurses mit diesem Instruktor/ dieser Instruktorin hat mir gefallen. |
| 9. Ich habe aktiv an diesem Kurs teilgenommen. | 10. Diese Instruktorin/dieser Instruktor war dynamisch und interessant | 11. Diese Instruktorin/dieser Instruktor war dynamisch und interessant | 12. Meiner Meinung nach beherrscht diese Instruktorin/dieser Instruktor die Materie des Kurses |

Vollständig einverstanden
 Teilweise einverstanden
 Teilweise nicht einverstanden
 Überhaupt nicht einverstanden

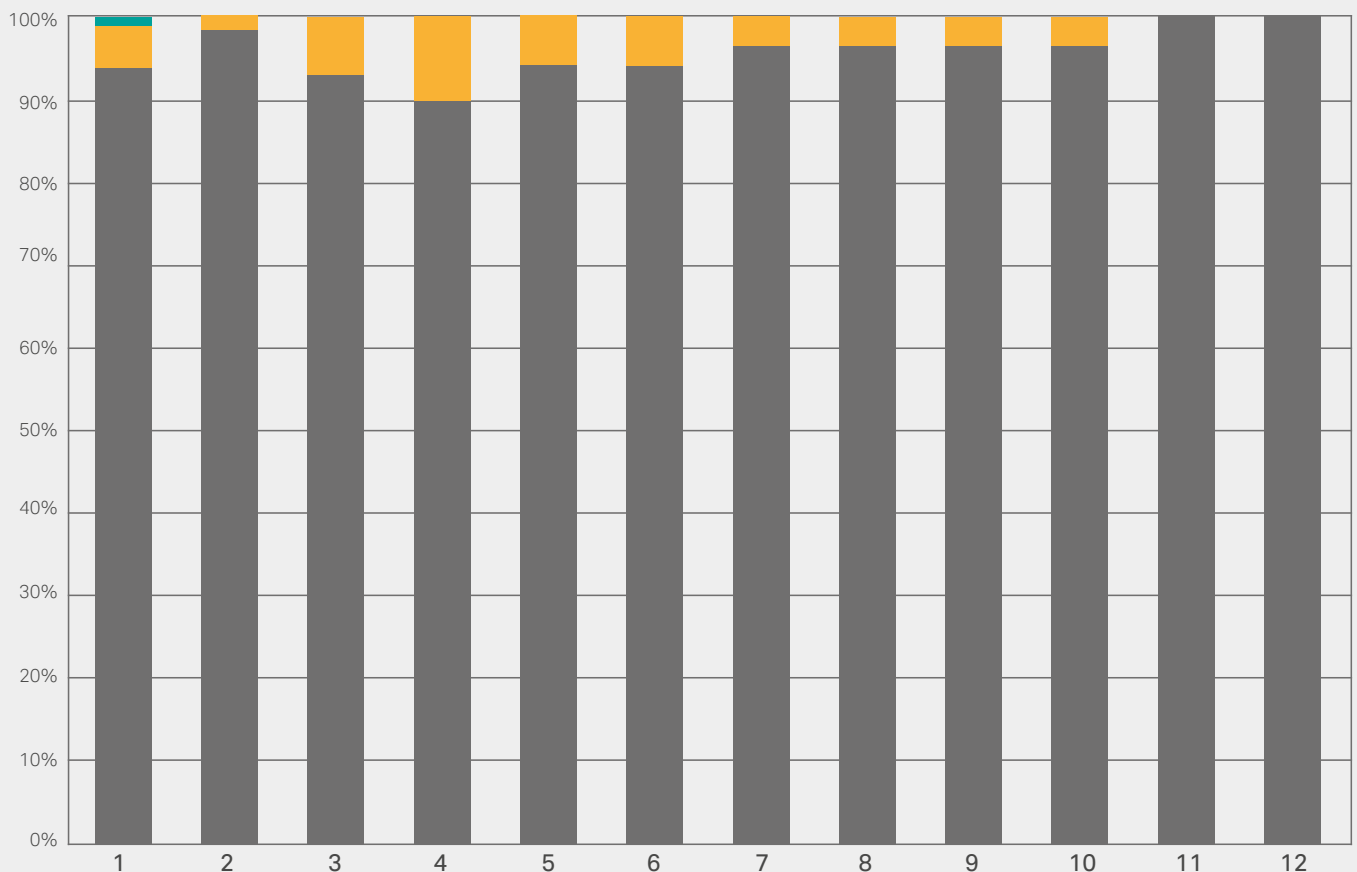
Evaluations des cours de formation continue 2016



- | | | | |
|--|---|--|--|
| 1. Je suis clairement informé-e du contenu et des objectifs du cours. | 2. Le contenu du cours et son déroulement étaient variés et intéressants. | 3. Le contenu du cours était principalement ciblé sur la pratique professionnelle. | 4. Le cours me sera utile dans ma pratique professionnelle. |
| 5. J'ai pu m'exprimer et faire part de mon expérience durant le cours. | 6. Les exercices sont variés et les consignes sont claires. | 7. Le matériel mis à disposition pour les exercices pratiques était approprié. | 8. L'organisation du cours (lieu, repas, pause, salles) m'a convenu. |
| 9. J'ai participé à ce cours activement. | 10. J'ai apprécié la qualité du cours et cet/te instructeur,-trice | 11. Cet(te) instructeur(trice) m'est apparu dynamique et intéressant(e) | 12. Selon moi, cet(te) instructeur(trice) maîtrise le contenu de son cours |

Totalement en accord
 Partiellement en accord
 Partiellement en désaccord
 Totalement en désaccord

Beurteilung der Weiterbildungsangebote 2016



- | | | | |
|--|--|---|--|
| 1. Ich bin klar über den Inhalt und die Ziele des Kurses informiert. | 2. Der Inhalt und der Ablauf des Kurses waren abwechslungsreich und interessant. | 3. Der Inhalt des Kurses war hauptsächlich auf die Berufspraxis orientiert. | 4. Der Kurs wird mir im beruflichen Alltag nützlich sein. |
| 5. Ich konnte meine Erfahrungen während des Kurses einbringen. | 6. Die Übungen sind abwechslungsreich und die Anweisungen klar. | 7. Das vorhandene Material war für die praktischen Übungen geeignet. | 8. Die Qualität des Kurses mit diesem Instruktor/dieser Instruktorin hat mir gefallen. |
| 9. Ich habe aktiv an diesem Kurs teilgenommen. | 10. Diese Instruktorin/dieser Instruktor war dynamisch und interessant | 11. Diese Instruktorin/dieser Instruktor war dynamisch und interessant | 12. Meiner Meinung nach beherrscht diese Instruktorin/dieser Instruktor die Materie des Kurses |

Vollständig einverstanden
 Teilweise einverstanden
 Teilweise nicht einverstanden
 Überhaupt nicht einverstanden



L'OrTra SSVs ce sont :

24 membres
200 entreprises formatrices
100 instructeurs francophones
et germanophones

Die OrTra SSVs in Zahlen :

24 Mitglieder
200 Ausbildungsbetriebe
100 französisch- und
deutschsprachige Instruktoren

Nos membres

Unsere Mitglieder

Membres du comité Vorstandsmitglieder

Mme Anne-Marie Sauthier

(dès le 28.04.16)

Présidente

Vice-présidente du Grand Conseil

M. Mario Desmedt

(jusqu'au 28.04.16)

Président

Hôpital du Valais

Mme Beatrice Martig

Vice-Présidente

CValDI-AVIEA

Mme Laurence Fournier

Secrétaire générale

OrTra SSVs

M. Jérôme Favez

Membre

SAS

Mme Annette Weidmann

Membre

SSP

M. Jean-Daniel Nanchen

Membre

AVALTS

Mme Eva-Maria Näpfl

(dès le 22.11.16)

Membre

Hôpital du Valais

M. Arnaud Schaller

Membre

AVALEMS

Mme Valérie Vouillamoz

Membre

GVCMS

Mme Françoise Gay-Truffer

Membre

AVIP

Mme Nadia Ebenegger

Membre

ASI

Mme Isabelle Rey

Membre

AVDIPPS

Mme Isabelle Gessler

Membre

Cliniques privées

Mme Sandra Meylan

(dès le 22.11.16)

Membre AVICEMS

Mme Joana Warpelin

Membre

AVASC ASSC-ASA

Mme Marie-Paule Fauchère

Membre

ARAM VS

Mme Marie Bunmar

Membre

Assoc. Intendance Valais

M. Arnold Berchtold

Invité

BFO

M. Yves Constantin

Invité

EPASC

Mme Anne Jacquier Delaloye

Invitée

HES-SO VS Santé

Mme Nicole Langenegger-Roux

Invitée

HES-SO VS Social

Instructeurs/trices 2016/2017

Instruktoren/innen 2016/2017

1	Frau	Albert-Imhof	Silvia	D
2	Frau	Albrecht-Grichting	Marie-Therese	D
3	Madame	Bellani	Eve	F
4	Madame	Bisson	Carole	F
5	Monsieur	Blanchet	Benoît	F
6	Madame	Bréaud	Sibylle	F
7	Frau	Brenner-Sarbach	Anja	D
8	Madame	Bricart-Theytaz	Fabienne	F
9	Madame	Brière Aymon	Christel	F
10	Madame	Briguet Métrailler	Sylvie	F
11	Madame	Bunmar	Marie	F
12	Frau	Bürkli-Hunziker	Barbara	D
13	Madame	Carron	Loriane	F
14	Madame	Carron-Giroud	Viviane	F
15	Madame	Châtelain	Line	F
16	Frau	Clavien	Marieta	D
17	Monsieur	Clerc	Jérôme	F
18	Monsieur	Crescent	Christophe	F
19	Frau	Cuennet	Janine	D
20	Herr	Decurtins	Daniel	D
21	Monsieur	Dessimoz	Cédric	F
22	Madame	Dubuis	Bénédicte	F
23	Monsieur	Eyer	Sébastien	F
24	Madame	Fardel	Sylvia	F
25	Madame	Favre	Francine	F
26	Madame	Fellay Theler	Jenny	F
27	Frau	Fercher	Kerstin	D
28	Monsieur	Fiora	Michel	F
29	Madame	Fornay-Morard	Jacqueline	F
30	Madame	Fournier	Claudine	F

31	Madame	Fux-Meyer	Daniela	F
32	Monsieur	Gerdallaj	Mergim	F
33	Madame	Giroud	Emmanuelle	F
34	Madame	Glassey	Ghislaine	F
35	Madame	Granges	Mélanie	F
36	Madame	Gross	Marie-Noëlle	F
37	Madame	Hefhaf	Vanessa	F
38	Frau	Henzen	Fabienne	D
39	Madame	Hofmann	Valérie	F
40	Frau	Huber	Georgette	D
41	Frau	Imhof	Daniela	D
42	Frau	Karlen-Imsand	Eveline	D
43	Madame	Katoucha	Coletta	F
44	Monsieur	Kochbati	Mokhles	F
45	Madame	Kuster	Claire	F
46	Herr	Lareida	Diego	D
47	Frau	Lerch	Johanna	F/D
48	Madame	Martin	Joëlle	F
49	Madame	Masserey	Fabienne	F
50	Frau	Nanzer-Brantschen	Fabiola	D
51	Madame	Pache	Maria	F
52	Monsieur	Pannatier	Gaëtan	F
53	Madame	Papilloud-Théodoloz	Olivia	F
54	Madame	Perrier	Cathy	F
55	Frau	Pianzola-Schmid	Anja	D
56	Monsieur	Picard	Christophe	F
57	Madame	Pieren	Julia	F
58	Madame	Pizzolante	Anna	F
59	Madame	Pradel de Lamaze	Sophie	F
60	Madame	Pralong	Nicole	F
61	Madame	Rapillard	Laurence	F
62	Monsieur	Romailler	Pascal	F
63	Madame	Rossat	Myriam	F
64	Madame	Salamin	Francine	F
65	Frau	Salzgeber	Gabriela	D
66	Madame	Sarrasin	Marie-Anne	F
67	Madame	Seara	Maria	F

Instructeurs/trices 2016/2017

68	Frau	Slatincic	Joëlle	D
69	Herr	Spichiger	Mario	D
70	Madame	Stalder	Astrid	F
71	Frau	Steiner-Karlen	Verena	D
72	Frau	Studer	Eveline	D
73	Madame	Theler	Viviane	F
74	Madame	Théodoloz	Olivia	F
75	Madame	Varone	Monique	F
76	Madame	Viret	Cynthia	F
77	Madame	Voltolini	Fabienne	F
78	Frau	Willener	Edith	D
79	Frau	Winter	Patricia	D
80	Frau	Wyssen	Michaela	D
81	Frau	Wyssen	Verena	D
82	Frau	Zeller	Doris	D
83	Frau	Zenhäusern-Gattlen	Sabine	D
84	Frau	Zimmermann-Theler	Stefanie	D

Nominations Ernennungen

Le Service de la formation professionnelle a procédé à la nomination d'expert:

Die Dienststelle für Berufsbildung Experten ernannt:



**Cheffe experte ASE
Chefexpertin FaBe**



**Experts ASE
Experten FaBe**



**Experts ASSC
Experten FaGe**

Bilan intermédiaire

Zwischenbilanz

Actif / Aktiven	2016	2015
Caisse / Kasse	232.-	36.-
Banque / Bank	157'649.-	184'254.-
Débiteurs / Debitoren	250'537.-	593'248.-
Impôt anticipé / Verrechnungssteuer	-	24.-
Actifs transitoires / Transitorische Aktiven	352'426.-	19'636.-
Equipement / Ausrüstung	4'896.-	8'160.-
Multimedia Material	312.-	625.-
Umbau Kurslokal	3'475.-	6'950.-
Consignation loyer / Miete	32'646.-	32'616.-
Total de l'actif / Total aktiven	802'173.-	845'549.-

Passif / Passiven	2016	2015
Emprunt / Darlehen	-	50'000.-
Provision site internet / Rückstellung Webseite	-	5'000.-
Provision marketing / Rückstellung Marketing	6'382.-	10'000.-
Provision équipement salle / Rückstellung Einrichtung Kurslokal	-	5'435.-
Provision championnat valaisan ASSC / Rückstellung Walliser Meisterschaft FaGe	10'000.-	15'000.-
Passifs transitoires / Transitorische Passiven	165'963.-	165'337.-
Total fond étrangers / Total Fremdk.	182'345.-	250'772.-
Capital / Kapital	443'175.-	364'479.-
Réserve pour les CIE (FORs) / üK Reserve (FORs)	51'602.-	51'602.-
Réserve générale / Allgemeine Reserve	100'000.-	100'000.-
Bénéfice / Gewinn	25'051.-	78'697.-
Total fond propres / Total Eigenkapital	619'828.-	594'778.-
Total du passif / Total Passiven	802'173.-	845'550.-

Pertes et profits

Erfolgsrechnung

(selon clôture intermédiaire / gemäss Zwischenbilanz)

Produits / Einnahmen OrTra SSVs + CIE/üK	2016	2015
Cotisations membres / Mitgliederbeiträge	59'840.-	60'140.-
Mandat secrétaire générale / Mandat Geschäftsführerin	4'596.-	3'645.-
Facturation CIE hors canton / Rechnungen üK ausser Kanton	28'710.-	22'138.-
Subvention cantonale (part I) / Kantonale Subvention (Teil I)	247'037.-	236'729.-
Subvention part employeur (part II) / Subv. Teil Arbeitgeber	735'525.-	749'218.-
Fonds social obligatoire / oblig. Berufsbildungsfonds Soziales	76'579.-	78'360.-
Journée de formation / Ausbildungstage	32'045.-	25'915.-
Participation frais de salle / Anteil Raumkosten	-	3'010.-
Produits divers / Verschiedene Einnahmen	13'267.-	4'936.-
Sponsoring championnat valaisan ASSC / Sponsoring Walliser Meisterschaft FaGe	5'000.-	1'830.-
Perte sur débiteurs / Debitorenverlust	15.-	- 323.65.-
Total des produits / Total Einnahmen	1'202'613.-	1'185'597.-

Charges d'exploitation / Betriebskosten OrTra SSVs	2016	2015
Salaires / Löhne	76'633.-	50'524.-
Locaux / Räume	9'632.-	8'956.-
Amortissement, investissement / Amortisation, Investition	9'007.-	6'217.-
Frais de bureau / Bürospeisen	29'388.-	20'187.-
Org. Formations continues / Weiterbildung	2'105.-	-
Prestations spécialisées / Aufwand für Fachleistungen	1'312.-	5'502.-
Site internet / Webseite	2'025.-	695.-
Marketing et Journée Grand Public / Marketing Öffentlichkeitsarbeit	23'056.-	24'802.-
Projets liés au fonds social de force obligatoire / Projekte allgemeinverbindlicher Fondssocial	51'730.-	10'000.-
TOTAL OrTra SSVs / Total OrTra SSVs	204'892.-	126'884.-

Pertes et profits

Erfolgsrechnung

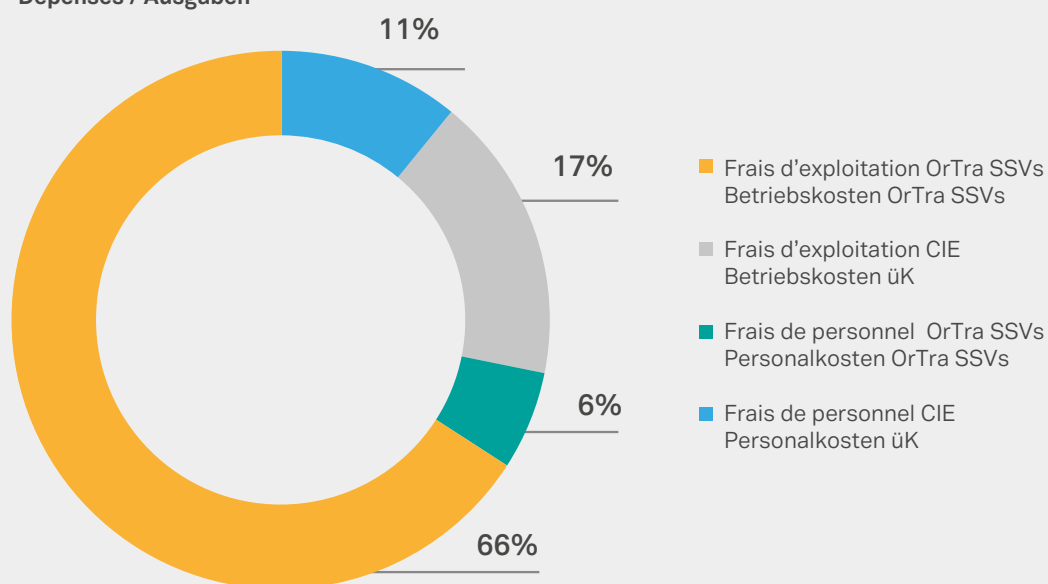
(selon clôture intermédiaire / gemäss Zwischenbilanz)

Charges cours interentreprises / Betriebskoten überbetriebliche Kurse	2016	2015
Salaires CIE / Betriebskosten	772'421.-	769'613.-
Achats matériel CIE / Materialeinkauf üK	22'670.-	17'987.-
Locaux / Räume	89'892.-	82'605.-
Amortissement, investissement / Amortisation, Investition	31'418.-	26'231.-
Frais de bureau CIE / Bürospesen üK	39'829.-	54'494.-
Prestations spécialisées / Aufwand für Fachleistungen	39'829.-	22'011.-
Site internet / Webseite	5'250.-	1'043.-
Marketing	8'152.-	7'568.-
Recettes hors exploitation / ausserordentlicher Ertrag	-	1'535.-
TOTAL CIE / TOTAL ÜK	972'671.-	981'551.-
TOTAL DES CHARGES / TOTAL AUSGABEN	1'177'563.-	1'108'435.-
RESULTAT D'EXERCICE / BETRIEBSERGEBNIS	25'051.-	78'697.-

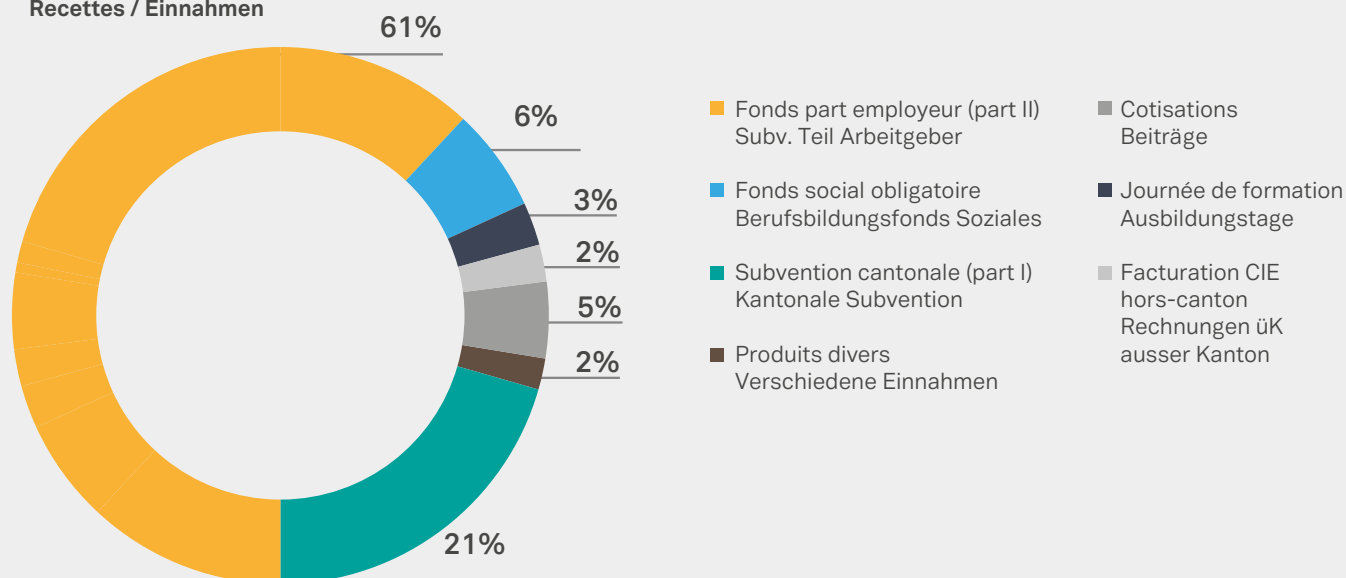
Répartition des recettes et dépenses 2016

Verteilung der Einnahmen und Ausgaben 2016

Dépenses / Ausgaben



Recettes / Einnahmen





Remerciements

Nous remercions tous nos partenaires et plus particulièrement le Service de la Formation professionnelle et ses collaborateurs ainsi que les écoles professionnelles de Châteauneuf par MM. Gérard Clivaz et Yves Constantin et de Viège par MM. Arnold Berchtold et Peter Venetz pour leur collaboration.

Les chefs experts sont vivement remerciés pour leur travail et leur investissement.

Nous remercions également la HES-SO par Mme Anne Jacquier Delaloye et Mme Nicole Langenegger-Roux pour leur travail au niveau des formations ES et leur collaboration.

Les membres du comité de l'OrTra SSVs sont également remerciés pour leur investissement au sein du comité et le travail accompli.

Nous remercions également toutes les personnes qui s'investissent pour la formation professionnelle et plus particulièrement les formateurs en entreprises, les experts, les responsables de filières, les professeurs et les instructeurs.

Les apprentis sont félicités pour leur travail durant leur formation et nous leur souhaitons plein succès pour leur avenir professionnel.

Mars 2017

Verdankungen

Unser Dank richtet sich an all unsere Partner, besonders an die Dienststelle für Berufsbildung und an die Berufsfachschulen von Châteauneuf, vertreten durch Herrn Gérard Clivaz und Herrn Yves Constantin, und von Visp, vertreten durch Herrn Arnold Berchtold und Herrn Peter Venetz, für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Besten Dank an die Chefexperten für ihre Arbeit und ihren Einsatz.

Wir danken ebenfalls der HES-SO vertreten durch Frau Anne Jacquier-Delaloye und Frau Nicole Langenegger-Roux für das Engagement in der Ausbildung auf HF-Stufe und die gute Zusammenarbeit.

Den Vorstandsmitgliedern sei für ihr Engagement für die OrTra SSVs und die geleistete Arbeit gedankt.

Wir danken allen Personen, die sich für die Berufsbildung einsetzen, besonders den Berufsbildnern, den Experten, den Bereichsleitern, den Lehrpersonen und den Instruktoren.

Den Lernenden gratulieren wir zu ihrem Einsatz während ihrer Ausbildung und wünschen ihnen viel Erfolg für ihre berufliche Zukunft.

März 2017



Av. Général Guisan 1
Case postale 661
3960

www.ortrassvs.ch
027 455 42 53

